



**Agencja Sportu  
i Promocji  
w Prudniku**

DP.054.2.2024



Prudnik, dnia 25.02.2025 r.

**Pan Łukasz Karpowicz  
Radny Rady Miejskiej w Prudniku**

W odpowiedzi na Pana interpelację z dnia 03.02.2025 r. o nr Or-VII.0003/22/2025 (wpł. do ASiP 17.02.2025 r.) informuję co następuje:

Ad 1. Oficjalnymi partnerami naszego miasta są:

- 1) Norheim - Niemcy podpisano umowę w dniu 26.03.1990 r.,
- 2) Bohumin – Czechy podpisano umowę w dniu 17.06.2000 r. - ze względu na brak kontaktów umowa nierealizowana,
- 3) Nadwirna – Ukraina podpisano umowę w dniu 17.06.2000 r.,
- 4) Krnov – Czechy podpisano umowę w dniu 15.01.2002 r.,
- 5) San Giustino – Włochy podpisano umowę w dniu 12.04.2002 r.,
- 6) Bruntal – Czechy brak podpisanej umowy partnerskiej jednak licznie współpracujemy.

Ad 2. Główne obszary współpracy zostały określone w umowach ramowych, a ich treść brzmi następująco:

- 1) Zgodnie z umową o partnerstwie pomiędzy miastami Prudnik – Krnov w § 1 celem owej współpracy jest osiągnięcie zbliżenia obywateli obu miast w duchu wzajemnej przyjaźni, umocnienia i utrwalenia dobrych stosunków, które w przyszłości zbliżyły i współcześnie łączą Polskę i republikę Czeską. Na podstawie § 2 zobowiązujemy się, że będziemy dla zrealizowania wspomnianych celów podejmować i umacniać wszelkie działania zmierzające do: zbliżenia obywateli, instytucji i organizacji obu partnerskich miast w duchu przyjacielskiej współpracy i wzajemnej pomocy, poznawania historii, bogactwa kulturowego oraz kulturowej, politycznej i ekonomicznej odrębności rozwoju naszych krajów w formie wspólnych programów i wymiany kontaktów w zakresie kultury, sztuki, sportu, gospodarki oraz działalności społecznej, jak również wynikającym ze wspólnych zainteresowań.
- 2) Zgodnie z § 1 Porozumienia Ramowego o współpracy między miastami Prudnik – San Giustino strony będą rozwijać współpracę w zakresie nawiązywania kontaktów i wymiany gospodarczej między podmiotami gospodarczymi na tym terenie w szczególności rozwoju produkcji, kooperacji, innowacji i wymiany technologicznej. Na podstawie § 2 Porozumienia Ramowego strony będą rozwijać współpracę w zakresie ochrony środowiska, oświaty, wymiany młodzieży, sportu, kultury i turystyki przy szczególnym uwzględnieniu następujących dziedzin: infrastruktury społecznej i technicznej, ochrony środowiska, wzajemnej wymiany doświadczeń odnośnie ochrony i wykorzystania zabytków kulturalnych, wystawiania sztuk teatralnych i koncertów, muzealnictwa, wymiany dzieł w dziedzinie plastyki i fotografii, działalności instytucji o profilu kulturalnym, wymiany młodzieży szkolnej, w tym: doskonalenia zawodowego, doksztalcania, poznawania języka i nowych kultur.





- 3) Zgodnie z § 1 Porozumienia Ramowego o współpracy między miastem Prudnika a miastem Nadwirna strony będą rozwijać współpracę we wspólnych problemach w zakresie gospodarki komunalnej, budownictwa mieszkaniowego, konserwacji i restauracji zabytków, ochrony środowiska, oświaty, kultury oraz na polu sportu i turystyki. Na podstawie § 2 Porozumienia strony będą rozwijać współpracę w zakresie gospodarki komunalnej i budownictwa miejskiego przy szczególnym uwzględnieniu następujących dziedzin: problemów komunikacji miejskiej, infrastruktury społecznej i technicznej, ochrony środowiska a zwłaszcza zbierania, przetwarzania i wykorzystywania odpadów.  
Natomiast na podstawie § 3 Porozumienia w zakresie konserwacji i restauracji zabytków strony będą popierać wymianę doświadczeń odnośnie: najskuteczniejszych metod ochrony zabytków, prawidłowego wykorzystywania odrestaurowanych obiektów zabytkowych, a zgodnie z § 4 strony będą popierać współpracę na polu oświaty i kultury, a przede wszystkim w zakresie: wystawiania sztuk teatralnych i koncertów, muzealnictwa, wymiany dzieł w dziedzinie plastyki i fotografii, działalności instytucji o profilu kulturalnym, wykształcenia, doskonalenia zawodowego, doksztalcenia.
- 4) Zgodnie z § 1 Porozumienia Ramowego o współpracy między miastem Prudnika a miastem Northeim strony będą rozwijać współpracę we wspólnie interesujących je problemach w zakresie gospodarki komunalnej, budownictwa mieszkaniowego, konserwacji i restauracji zabytków, ochrony środowiska, oświaty, kultury oraz na polu sportu i turystyki. Na podstawie § 2 Porozumienia strony będą rozwijać współpracę w zakresie gospodarki komunalnej i budownictwa miejskiego przy szczególnym uwzględnieniu następujących dziedzin: problemów komunikacji miejskiej, infrastruktury społecznej i technicznej, ochrony środowiska a zwłaszcza zbierania, przetwarzania i wykorzystywania odpadów, planowania i rozwoju nowoczesnych technologii w budownictwie mieszkaniowym, zagospodarowania przestrzennego i urbanistyki oraz nowoczesnego planowania miejskiego i architektury. Na podstawie § 3 Porozumienia w zakresie konserwacji i restauracji zabytków strony będą popierać wymianę doświadczeń odnośnie: najskuteczniejszych metod ochrony zabytków, prawidłowego wykorzystywania odrestaurowanych obiektów zabytkowych, a zgodnie z § 4 strony będą popierać współpracę na polu oświaty i kultury, a przede wszystkim w zakresie: wystawiania sztuk teatralnych i koncertów, muzealnictwa, wymiany dzieł w dziedzinie plastyki i fotografii, działalności instytucji o profilu kulturalnym, wykształcenia, doskonalenia zawodowego, doksztalcenia.
- 5) Zgodnie z § 1 Porozumienia Ramowego o współpracy między miastem Prudnika a miastem Bohumin strony będą rozwijać współpracę w zakresie gospodarki komunalnej, ochrony środowiska, oświaty, kultury oraz na polu sportu i turystyki. Zgodnie z § 2 strony będą rozwijać współpracę w zakresie gospodarki komunalnej przy szczególnym uwzględnieniu następujących dziedzin: problemów komunikacji miejskiej, infrastruktury społecznej i technicznej, ochrony środowiska a zwłaszcza zbierania, przetwarzania i wykorzystywania odpadów, wzajemnej wymiany doświadczeń odnośnie ochrony i wykorzystania zabytków kulturalnych. Na podstawie § 3 strony popierać będą współpracę na polu oświaty i kultury, a przede wszystkim w zakresie: wystawiania sztuk teatralnych i koncertów, muzealnictwa, wymiany dzieł





w dziedzinie plastyki i fotografii, działalności instytucji o profilu kulturalnym, wykształcenia, doskonalenia zawodowego, dokształcania.

Ad 3. Miasto Prudnik od lat prowadzi aktywną współpracę z miastami partnerskimi – Nadwirną (Ukraina), Northeim (Niemcy), Krnovem i Bruntálem (Czechy) oraz San Giustino (Włochy).

1) Nadwirna (Ukraina)

Przy wsparciu gminy oraz zaangażowaniu Klubu Kresowiak organizowano akcje charytatywne „Mikołaj dla Nadwirnej” i „Zajęczek dla Nadwirnej”, dzięki którym do Ukrainy trafiały paczki z żywnością, odzieżą i artykułami pierwszej potrzeby. W obliczu wojny w Ukrainie Prudnik okazał swoją solidarność z miastem partnerskim Nadwirna poprzez organizowanie zbiórek darów i wsparcia finansowego, co umocniło więzi między społecznościami i podkreśliło znaczenie współpracy międzynarodowej. Pomoc ta była nieoceniona dla mieszkańców Nadwirnej, zwłaszcza dzieci i rodzin dotkniętych skutkami wojny.

Oprócz wsparcia humanitarnego, ważnym elementem współpracy jest wymiana kulturalna i promocja tradycji. Przyjazdy delegacji z Nadwirnej do Prudnika stanowią okazję do wzajemnego poznawania kultur i tradycji. Podczas Wystawy Twórców Ludowych i Rzemiosła Artystycznego Pogranicza Polsko-Czeskiego, mieszkańcy Nadwirnej prezentowali swoją kuchnię regionalną, rzemiosło i twórczość ludową, a także uczestniczyli w koncertach, co pozwoliło na integrację artystów z różnych krajów i wzbogaciło program kulturalny wydarzenia. Dzięki tym inicjatywom, mieszkańcy Prudnika mogli spróbować autentycznych ukraińskich potraw, poznać historię i tradycje regionu partnerskiego, a także nawiązać bliższe kontakty z mieszkańcami Nadwirnej.

2) Northeim (Niemcy)

Współpraca Prudnika z niemieckim miastem Northeim przynosi liczne korzyści, szczególnie w obszarze wymiany młodzieżowej i kulturalnej. Dzięki partnerstwu, młodzi mieszkańcy Prudnika mają możliwość uczestniczenia w międzynarodowych projektach, takich jak kolonie integracyjne "Kinder ohne Grenzen". Te inicjatywy dają im szansę na naukę języków obcych poprzez codzienną komunikację z rówieśnikami z różnych krajów, rozwój umiejętności społecznych oraz poznanie odmiennych kultur. Uczestnictwo w takich projektach sprzyja budowaniu międzynarodowych przyjaźni i kształtowaniu postawy otwartości na świat.

Równie istotna jest wymiana kulturalna, która pozwala na wzajemne poznawanie tradycji obu miast. Podczas wydarzeń kulturalnych w Prudniku, takich jak Wystawa Twórców Ludowych i Rzemiosła Artystycznego Pogranicza Polsko-Czeskiego, młodzi artyści z Northeim prezentują swoje umiejętności muzyczne, wzbogacając program artystyczny i podkreślając znaczenie międzynarodowej integracji. Przyjazdy delegacji z Northeim stanowią również doskonałą okazję do poznania niemieckiej kultury i tradycji. Mieszkańcy Prudnika mają możliwość zapoznania się z regionalnymi zwyczajami, historią i sztuką ludową partnerskiego miasta. W ramach wydarzeń organizowane są także prezentacje kuchni niemieckiej, umożliwiające degustację tradycyjnych potraw. Współpraca ta zacieśnia relacje





międzynarodowe między Northeim a Prudnikiem, promując wspólne wartości i dziedzictwo kulturowe, co przyczynia się do wzrostu wzajemnego zrozumienia i umacniania więzi między mieszkańcami obu miast. W ubiegłym roku delegacja Prudnika miała wziąć udział w Jarmarku Klasztornym organizowanym rok rocznie w Northeim, niestety z uwagi na wystąpienie powodzi wyjazd został odwołany.

### 3) Krnov i Bruntál (Czechy)

Współpraca transgraniczna Prudnika z czeskimi partnerami, Krnovem i Bruntálem, przynosi wymierne korzyści w sferze turystyki i kultury. Dzięki wspólnym projektom udało się zrealizować szereg inicjatyw, które przyczyniają się do promocji regionu i zwiększenia jego atrakcyjności. Projekty te mają na celu nie tylko przyciągnięcie turystów, ale także integrację mieszkańców i rozwój lokalnej gospodarki. W ramach współpracy zrealizowano między innymi "Prudnicki Szlak Miejski", trasę obejmującą najistotniejsze atrakcje historyczne i kulturowe miasta, co ułatwia turystom poznanie jego dziedzictwa, a także zrealizowano działania promocyjne dotyczące wież widokowych w Prudniku, Krnovie i Jeseniku za pomocą materiałów informacyjnych i kampanii internetowych. Stworzono również miejską aplikację turystyczną, która ułatwia planowanie pobytu, dostarczając informacji o atrakcjach i wydarzeniach w regionie. Współpraca w ramach Euroregionu Pradziad umożliwia realizację wspólnych inicjatyw infrastrukturalnych, projektów edukacyjnych i kulturalnych oraz wydarzeń promujących dziedzictwo przygraniczne, co znacząco wzmacnia więzi między miastami oraz zwiększa ich potencjał turystyczny i gospodarczy.

Ponadto, wymiana gospodarcza i kulturalna odbywa się podczas Wystawy Twórców Ludowych i Rzemiosła Artystycznego Pogranicza Polsko-Czeskiego, gdzie miasta Krnov i Bruntál od lat prezentują stoiska promocyjne, przyciągając odwiedzających i promując ofertę turystyczną swoich regionów.

### 4) San Giustino (Włochy)

Niestety, od czasu zmian politycznych w lokalnych władzach pojawiły się trudności, które utrudniają prawidłową kontynuację współpracy między Prudnikiem a San Giustino. Zmiany te wpłynęły na ograniczenie inicjatyw kulturalnych oraz możliwości organizacji wspólnych przedsięwzięć. Mimo tych wyzwań, Gmina Prudnik pozostaje otwarta na dialog oraz odbudowanie współpracy w przyszłości, aby mieszkańcy nadal mogli czerpać korzyści z międzynarodowej wymiany kulturalnej.

Ad 4. Wydatki poniesione na współpracę z miastami partnerskimi przez ostatnie 2-3 lata.

1) Wydatki na współpracę kulturalną i turystyczną - w ramach współpracy realizowano wydarzenia kulturalne, takie jak Wystawa Twórców Ludowych i Rzemiosła Artystycznego Pogranicza Polsko-Czeskiego, na którą zapraszani byli przedstawiciele miast partnerskich. Koszty wg lat:

- ✓ rok 2022 – 6 135,00 zł,
- ✓ rok 2023 – 11 815,00 zł,
- ✓ rok 2024 – 5 627,00 zł.





## Agencja Sportu i Promocji w Prudniku

Przedstawiciele Prudnika brali również udział w wizytach partnerskich, m.in. w Northeim oraz Krnovie, co wiązało się z kosztami transportu i symbolicznych upominków:

- ✓ rok 2022 - 8080,00 zł,
- ✓ rok 2023 - 79,00 zł.

2) Wsparcie dla Ukrainy (Nadwórna) - w odpowiedzi na sytuację kryzysową związaną z agresją Federacji Rosyjskiej na Ukrainę w 2022 roku, Gmina Prudnik aktywnie wspierała swoje miasto partnerskie Nadwórna, przekazując niezbędną pomoc materialną. Zakupione zostały m.in.:

- ✓ 10 szt. akumulatorowych najaśnic - 6 779,88 zł,
- ✓ 10 szt. akumulatorów do najaśnic - 3 677,70 zł,
- ✓ 6 szt. radiotelefonów HYTERA PD565 - 9 594,00 zł,
- ✓ 3 szt. akumulatorów HYTERA BL2010 - 929,95 zł,
- ✓ 1 szt. agregatu prądotwórczego - 8 364,00 zł.

Ponadto, z budżetu gminy pokryto również nocleg w SSM „Dąbrówka” w Prudniku dla dwóch kierowców z Northeim, którzy przywieźli dary dla Ukrainy - 160,00 zł.

3) Delegacje służbowe i koszty organizacyjne - wydatki związane ze współpracą obejmowały również delegacje służbowe oraz udział przedstawicieli Prudnika w wydarzeniach partnerskich. Działania te miały na celu podtrzymywanie relacji międzynarodowych oraz realizację projektów w ramach Euroregionu Pradziad.

- ✓ rok 2022 - 1 495,55 zł,
- ✓ rok 2023 - 204,50 zł,
- ✓ rok 2024 - 3 674,97 zł.

Łączne wydatki poniesione w latach 2022-2024 obejmowały koszty organizacji wydarzeń kulturalnych, wsparcia dla Nadwórnej, realizacji wspólnych projektów turystycznych oraz delegacji. Pomimo pojawiających się trudności, Gmina Prudnik kontynuuje działania na rzecz współpracy międzynarodowej, której celem jest wzmacnianie relacji partnerskich, rozwój regionu oraz promocja dziedzictwa kulturowego.

Ad 5. W ramach współpracy planowane są nowe projekty, wydarzenia i inicjatywy. Będą one realizowane w ramach Funduszu Małych Projektów w Euroregionie Pradziad w programie INTERREG CZECHY-POLSKA 2021-2027. Dzięki temu możliwe będzie kontynuowanie działań na rzecz rozwoju turystyki transgranicznej, promocji dziedzictwa kulturowego oraz integracji społeczności po obu stronach granicy. Szczegółowe informacje o kolejnych przedsięwzięciach będą sukcesywnie ogłaszane.

Ad 6. Mieszkańcy Prudnika, w tym młodzież i dzieci, aktywnie uczestniczą w wymianie międzynarodowej dzięki współpracy z miastami partnerskimi w Czechach, Krnovem i Bruntálem, oraz projektom unijnym, takim jak Interreg. Wizyty w partnerskich miastach pozwalają uczniom na poznanie czeskiej kultury, historii i tradycji, a także na nawiązanie międzynarodowych kontaktów.

Wyjazdy organizowane w ramach Euroregionu Pradziad i programów unijnych oferują młodzieży bogaty program edukacyjny, w tym warsztaty, spotkania z rówieśnikami oraz zwiedzanie zabytków. Dodatkowo, współpraca obejmuje organizację międzynarodowych turniejów sportowych, co sprzyja integracji, rozwojowi fizycznemu i sportowemu duchowi rywalizacji. Dzięki tym inicjatywom, młodzi mieszkańcy Prudnika mają możliwość poszerzania swoich horyzontów i budowania międzynarodowych relacji.



**Agencja Sportu  
i Promocji  
w Prudniku**

Ad 7. Obecnie prowadzone są działania mające na celu nawiązanie partnerstwa z czeskim miastem Bruntál. Współpraca ta miałaby na celu rozwój wspólnych inicjatyw w obszarze turystyki, kultury oraz wymiany doświadczeń samorządowych. Szczegóły dotyczące przyszłej współpracy będą ustalane w kolejnych etapach rozmów.

Z poważaniem

z upoważnienia Dyrektora  
*Krzysztof Pieczara*